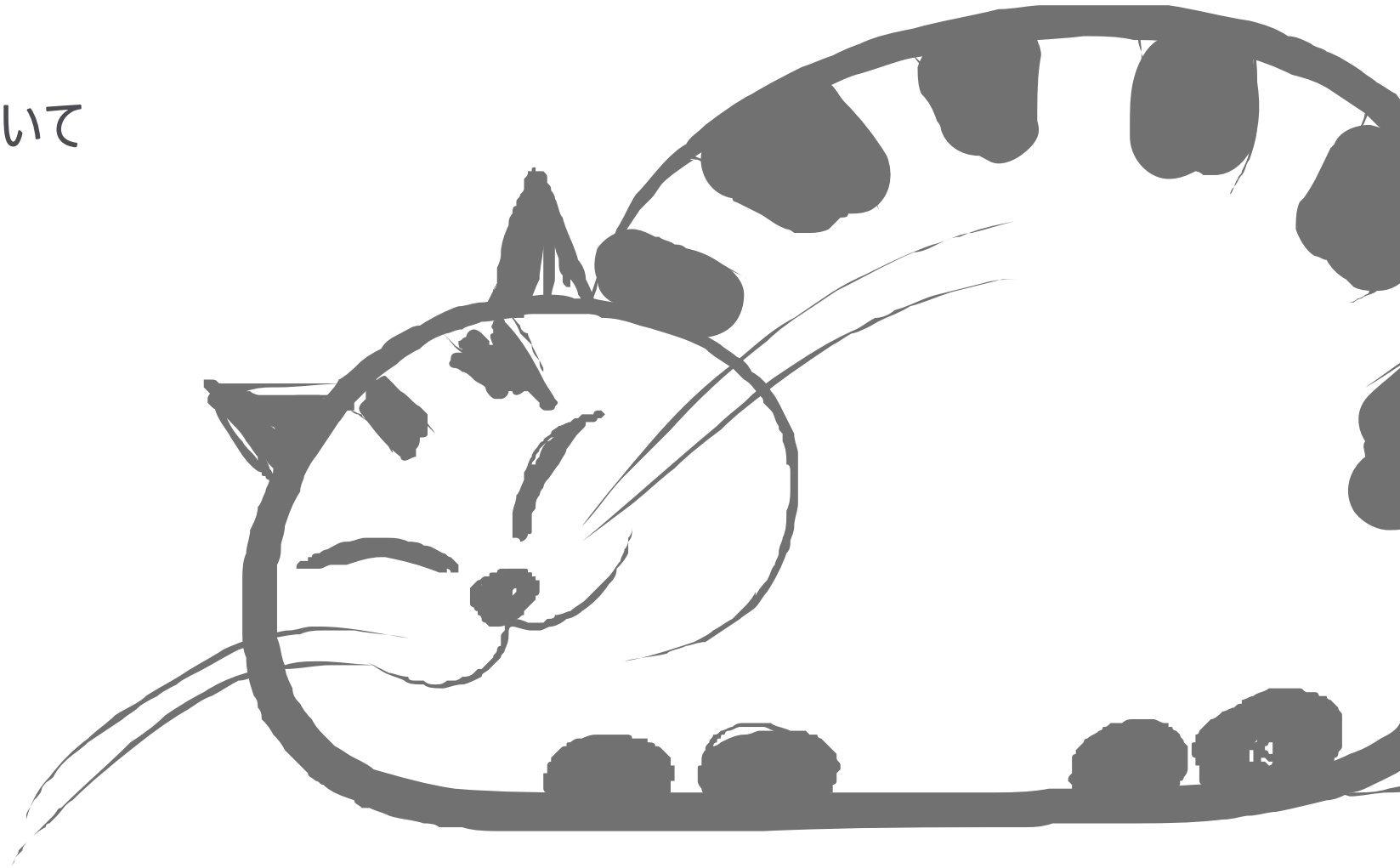


# 第8課 留学試験の面接

## ユニット3 敬語の使い方について



01

読解文



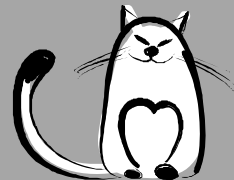
02

新出単語



03

文法



04

練習用単語



P204

## 敬語の使われ方について

(インターネット掲示板)

最近、新聞などでも、日本の若者は敬語が正しく使えないのではないかということについてよく議論されています。敬語の使われ方について、みなさまはどうお考えになりますか。

みなさまのご意見をお待ちしております。

お・ご～です ている自謙

東西大学言語情報学部3年 田中ゼミ

P204



会社員 (56)

もう15年間新入社員の面接を担当していますが、きちんと敬語を使って話せない若者は年々 増えていると思います。面接の始めと終わりの挨拶の部分では、けっこう正しく敬語が使えても、途中で急に若者言葉に変わったりすることがあります。若者のみなさん、マニュアル本に書かれていることを暗記するの<sup>の</sup>はやめて、基本的な敬語を身につけましょう。

フリーター  
(24)

P204

私は先月からファーストフード店でアルバイトを始めました。敬語の使い方を間違えて、いつも店長に注意されています。昨日も、お客様に「あちらでお待ちしてください」と言ってしまう、あとで怒られました。もう少し敬語が正しく使えるように気をつけたいと思います。でも、「敬語、敬語」とうるさく言われるのはいやです。大切なのは、正しい敬語を使うことよりも、お客様のことを考えて話しているかどうかだと思います。

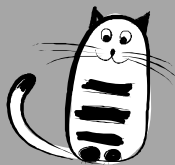
P204

東西大学  
交換留学生  
W.X. (21)

日本語の勉強を始めてそろそろ4年になりますが、日本語の勉強で何が難しいかと聞かれたら、「敬語」と答えます。頭では理解しているのですが、うまく使えません。実際に使うときには、尊敬語と謙譲語を逆に言ってしまい、変な顔をされることがあります。もし、日本語に敬語がなかったら、私の勉強はもっと楽になる**かもしれません**。でも、敬語はあったほうがいいです。相手が先生か友達かによってことばを使い分けることはすてきなことだと思います。

01

読解文



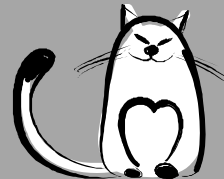
02

新出単語



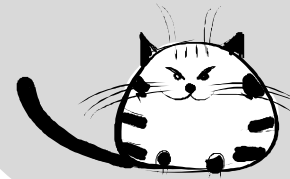
03

文法



04

練習用単語





## 新出単語 (P48)

1. 掲示板 (けいじばん) ①<名> : 公告栏;告示牌  
     掲示 (けいじ) ①<名・他Ⅲ> : 公告;告示
2. 正しい (ただしい) ③<形Ⅰ> : 正确 (的) ;对 (的)
3. 議論 (ぎろん) ①<名・自Ⅲ> : 议论;争辩
4. ゼミ①<名> (德语Seminarゼミナールの省略说法) : 讨论班;研究小组;讨论课
5. 担当 (たんとう) ①<名・他Ⅲ> : 担任;担当;承担;负责
6. 年々 (ねんねん) ①<名> : 每年;逐年





## 新出単語 (P48)

7. マニュアル (manual) ①① < 名 > : 手册; 指南; 使用说明书
8. 暗記 (あんき) ① < 名・他Ⅲ > : 熟记; 背诵
9. 身につける (みにつける) ④ : 掌握 知識を ~
10. ファーストフード (fast food) ⑤ < 名 > : 快餐
11. 間違える (まちがえる) ④③ < 他Ⅱ > : 搞错; 弄错
12. 店長 (てんちょう) ① < 名 > : 店长
13. あちら① < 名 > : 那边; 那位    こちら    そちら    どちら

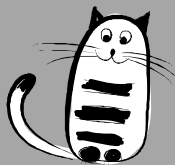


## 新出単語 (P48)

14. もう少し (もうすこし) ④ < 副 > : 再稍微 ~ 一点
15. フリーター① < 名 > (free+ 德语arbeiterフリーアルバイターの省略说法) : 自由职业者; 无固定职业者
16. 逆 (ぎゃく) ① < 名・形 II > : 相反; 颠倒
17. 変 (へん) ① < 形 II > : 奇怪; 反常
18. 使い分ける (つかいわける) ⑤ < 他 II > : 区分使用

01

会話



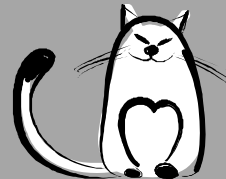
02

新出単語



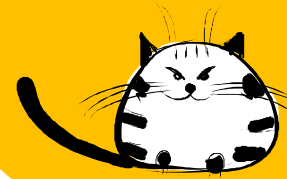
03

文法



04

練習用単語





## 練習用単語 (P49)

1. マスター (master) ① < 名・他Ⅲ > : 掌握; 学会 日本語をマスターする

1.急に雨に（ ）ました。 雨が降る

1 降り 2 降って 3 降られ 4 降った

2.健康のため、車に（ ）ずにじてんしゃで会社に行きます。 ないで

1 乗る 2 乗ら 3 乗り 4 乗

3.事務所の電気（ ）消えています。

1 が 2 を 3 で 4 に

4.エアコンは、そのまま（ ）おいてください。 Vておく

1 つけ 2 つけて 3 つける 4 つけよう

5. A : 「どうしたんですか、元気がありませんね」

B : 「部長に ( ) んです」

1 叱った 2 叱られた 3 叱らせた 4 叱って

6. こちらにご住所とお名前をお ( ) ください。

1 書く 2 書いて 3 書け 4 書き

7. 私は、日本のアニメ ( ) 、日本語の勉強をはじめました。

1 に従って 2 をきっかけに 3 に比べて 4 をもとに

8.この小説は、イギリスで（ ）らしいです。

1 有名な 2 有名で 3 有名 4 有名に

9.昨日、一晩中赤ちゃんに（ ）、全然寝られませんでした。

1 泣くと 2 泣かせて 3 泣けば 4 泣かれて

10.私は、映画（ ）きっかけにダンスを始めました。

1 まで 2 より 3 を 4 が

11. A : 「もう片づけ終わったの？ 早いね」

B : 「みんなが（ ）よ」

1 手伝うよりほかない 2 手伝ってくれたおかげだ

3 手伝うに違いない 4 手伝うおそれがある

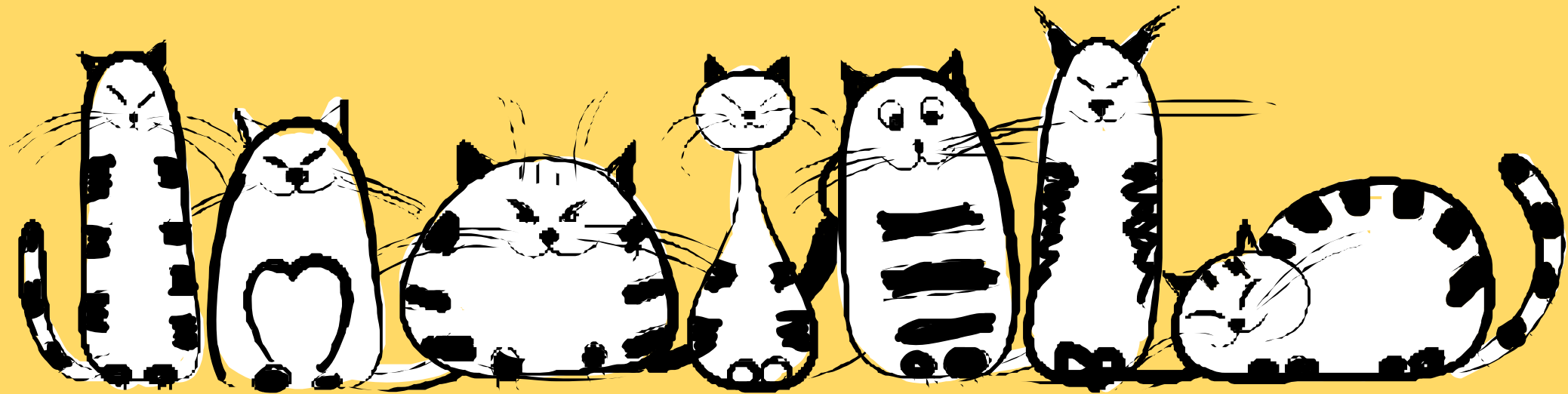
13. このビルは、2 年前に（ ）そうです。

1 建てられ 2 建てられた 3 建てられる 4 建てられても

14. 学校に来る（ ）財布を忘れるのに気付いた。

1 とちゅうで 2 ついでに 3 にわたり 4 うちに





## 课文翻译 8-3

## 英特网上的公布栏：有关于敬语的使用方法

最近在报纸上经常有关于日本年轻人能否正确使用敬语的讨论。有关敬语的用法，大家有什么看法，我们期待着您的意见。

东西大学语言信息学系 田中讨论组

我负责新职员面试已经有15年了，不能正确使用敬语的年轻人正在逐年增多。即便在面试开始和结束时的寒暄部分能够很正确地使用敬语，也有时在中间会突然变成年轻人的用语。各位青年朋友，不要死记硬背就业指南上写的东西，还是实际掌握基本的敬语吧。

我从上个月开始在快餐店打工，由于用错了敬语，经常被店长提醒。昨天也是，我对顾客说了“あちらでお待ちしてください”（请您在那边恭候吧），之后受到了批评。我想多留心一点把敬语说得更正确一些，但我不喜欢没完没了地被人提醒“敬语，敬语”。我觉得说话的时候能否替顾客着想比正确地使用敬语更重要。

我学日语快4年了，如果有人问我学日语什么最难，我会回答“是敬语”。在头脑中能够理解，但就是用不好。在实际使用中，有时把尊他语和自谦语说反了，令对方很吃惊。如果日语里没有敬语的话，那我学起来或许会轻松很多。但还是有敬语的好。根据对方是老师还是朋友，会选择使用不同的词，我觉得这是很有意思的地方。